



## Bestellformular Rohdaten GU 2025

### GU-2025 Rohdatenversion auf USB-Stick

#### Preise für Endbenutzer

- Rohdaten-Vollversion CHF 2'500.-
- Updateversion CHF 850.-

ACHTUNG! Wenn Sie bereits Lizenznehmer der Rohdaten-Vollversion 2024 sind, benötigen Sie nur eine Updateversion!

---

#### Preise für Softwarefirmen

- Stk. Vollversion
- Stk. Updateversion

#### Preise bis 5 Kundenapplikationen:

Vollversion: CHF 2'500.- pro Kunde  
Updateversion: CHF 800.- pro Kunde

#### Preise ab 5 Kundenapplikationen:

Vollversion: CHF 2'200.- pro Kunde  
Updateversion: CHF 750.- pro Kunde

---

#### Kontaktdaten

Mitgliedernummer

---

Unternehmen

---

Kontaktperson

---

Lieferadresse

---

Rechnungsadresse

---

Tel.

---

E-Mail

---

Datum

---

[ ] Ich habe die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) gelesen und akzeptiere diese.

**Preise 2024**, exkl. MWST und Versandkosten; Preisänderungen vorbehalten; kein Umtausch, keine Rücknahme. Der Bestellschein kann per E-Mail an [j.geissbuehler@astag.ch](mailto:j.geissbuehler@astag.ch) oder [s.katic@astag.ch](mailto:s.katic@astag.ch) gesendet werden.



## Bon de commande données brutes GU 2025

### GU-2025 Version des données brutes sur stick USB

#### Prix pour l'utilisateur final

- Version complète des données brutes CHF 2'500.-
- Version mise à jour des données brutes CHF 850.-

ATTENTION! Si vous êtes déjà détenteur de la version complète des données brutes du GU 2024, une version mise à jour sera nécessaire!

---

#### Prix pour les entreprises de logiciels

- No de pièce pour les versions complètes
- No de pièce pour les versions mises à jour

#### Jusqu' à 5 applications clients :

Version complète : CHF 2'500. – par client  
Version mise à jour : CHF 850. – par client

#### Dès 5 applications clients :

Version complète : CHF 2'200. – pro Kunde  
Version mise à jour : CHF 750. – pro Kunde

---

#### Kontaktdaten

Numéro de membre

Entrepise

Personne de contact

Adresse de livraison

Adresse de facturation

No de tél.

Courriel

Date

[ ] J'ai lu les conditions générales de vente et je les accepte.

**Prix 2024**, hors TVA et frais de port ; sous réserve de modifications de prix ; pas d'échange ; pas de reprise. Le bon de commande peut être envoyé par e-mail à [j.geissbuehler@astag.ch](mailto:j.geissbuehler@astag.ch) ou [s.katic@astag.ch](mailto:s.katic@astag.ch)

# Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB) ASTAG-Shop

Die vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen gelten für sämtliche Bestellungen, Käufe und/oder die Inanspruchnahme von Diensten oder Dienstleistungen im Shop des Schweizerischen Nutz-fahrzeugverbandes ASTAG auf [www.astag.ch](http://www.astag.ch).

## 1. Allgemeines

Die Online-Produkt- und Dienstleistungsangebote gelten lediglich, solange sie auf den oben genannten Seiten ersichtlich sind und solange der Vorrat reicht. Die auf den oben genannten Seiten gezeigten Abbildungen sowie die Informationen und Erklärungen dienen nur der Illustration bzw. Information und sind absolut unverbindlich. Der Schweizerische Nutzfahrzeugverband ASTAG lehnt jegliche Verantwortung für eventuelle Fehler oder Ungenauigkeiten in Verbindung mit den genannten Abbildungen, Schemen, Erklärungen usw. ab.

## 2. Bestellung

Eine Bestellung erhält erst nach ihrer Annahme durch den Schweizerischen Nutzfahrzeugverband ASTAG endgültigen Charakter. Durch seine Bestellung nimmt der Kunde die vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen gänzlich und unbeschränkt an, unter Ausschluss jeglicher anderweitig bestehenden Bestimmungen oder Bedingungen. Der Schweizerische Nutzfahrzeugverband ASTAG behält sich das Recht vor, jegliche Bestellung eines Kunden abzulehnen. Produkte aus dem ASTAG-Shop werden nur in die Schweiz geliefert.

## 3. Preise

Alle auf den oben genannten Seiten ersichtlichen Preise verstehen sich ausschliesslich in Schweizer Franken, exklusive Mehrwertsteuer, Versandkosten, Verpackung und Handling. Die Bezahlung sämtlicher Bestellungen wird ausschliesslich in Schweizer Franken entgegengenommen. Preisänderungen bleiben vorbehalten. Es kann der am Liefertag gültige Preis in Rechnung gestellt werden. Mitgliederpreise gelten nur für zum Zeitpunkt der Bestellung eingetragene Mitglieder des Schweizerischen Nutzfahrzeugverbandes ASTAG. Nicht-Mitglieder haben keinen Anspruch auf Mitgliederpreise. Jede Bestellung wird daraufhin überprüft.

## 4. Bezahlung

Bestellungen auf [www.astag.ch](http://www.astag.ch) erfolgen gegen Rechnung. Die Rechnung wird durch den Schweizerischen Nutzfahrzeugverband ASTAG gestellt und ist innert 30 Tagen zu bezahlen.

## 5. Umtausch oder Reklamation

Es obliegt dem Kunden, die Ware sofort bei der Lieferung zu überprüfen und eventuelle Mängel oder Abweichungen von seiner Bestellung zu beanstanden. Besagte Beanstandungen oder Reklamationen müssen dem Schweizerischen Nutzfahrzeugverband ASTAG innerhalb kürzester Zeit und aller höchstens innerhalb von acht (8) Tagen nach der Lieferung per Fax oder Einschreiben mitgeteilt werden. Ein Umtausch oder die Rücknahme von Hardware und Informatiksoftware ist nur bei intakter Originalverpackung möglich. Unvollständige, vom Kunden

## 6. Vertragsauflösende Bestimmungen

Sollte der Kunde einer seiner Verpflichtungen nicht oder nur teilweise nachkommen oder einen Zahlungstermin nicht einhalten, so behält sich der Schweizerische Nutzfahrzeugverband ASTAG das Recht vor, entweder die sofortige Zahlung sämtlicher noch ausstehenden Beträge, welcher Art sie auch seien, zu fordern, sämtliche Lieferungen einzustellen oder den laufenden Vertrag aufzulösen.

## 7. Erfüllungsort und Gerichtsstand

Die gelieferte Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung im Eigentum des Schweizerischen Nutzfahrzeugverbandes ASTAG. Erfüllungsort und Gerichtsstand für beide Teile ist Bern. Anwendbar ist schweizerisches Recht.

## 8. Haftungseinschränkung

ASTAG und die von ihr beauftragten Firmen lehnen vollumfänglich jede Haftung für Folgeschäden, die sich aus der Installation oder der Nutzung der verkauften Produkte ergeben könnten, ab.

## 9. Produktspezifische Lizenzbedingungen

Die produktspezifischen Lizenzbedingungen gelten für sämtliche Käufe und/oder die Inanspruchnahme von Diensten oder Dienstleistungen im Shop des Schweizerischen Nutzfahrzeugverbandes ASTAG auf [www.astag.ch](http://www.astag.ch). Gültigkeit haben jeweils die produktspezifischen Lizenzbedingungen für das entsprechende Produkt.

## 10. Kalkulationsgrundlage GU: Rohdatenlizenz

Die Rohdaten der GU-Kalkulationsgrundlagen dürfen ausschliesslich entweder als Endbenutzer oder nur in Verbindung mit Kundenapplikationen zu verwendet werden. Sämtliche Rohdaten der GU-Kalkulationsgrundlagen (Frachtsätze, Distanzwerk, Erschwernisfaktoren, Spezialangaben usw.) sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur zum Zweck der GU-Berechnung verwendet werden. Jede Installation, Verwendung oder Weitergabe der Daten ist lizenzgebührenpflichtig und muss dem Lizenzgeber (ASTAG) abgegolten werden.

Bern, September 2024

ASTAG Schweizerischer Nutzfahrzeugverband

# Conditions générales de vente (CGV) ASTAG-Shop

Les présentes conditions générales de vente s'appliquent de plein droit à toute commande, vente et/ou à l'utilisation de services ou des prestations de service du shop de l'Association suisse des transports routiers ASTAG sur le site [www.astag.ch](http://www.astag.ch) et [shop.astag.ch](http://shop.astag.ch).

## 1. Généralités

L'offre on-line de produits et de prestations de services n'est valable que tant qu'elle figure sur les sites qui précèdent et que le stock n'est pas épuisé. Les photos ainsi que les informations et les explications ne servent qu'à illustrer, resp. à informer et n'engagent absolument personne. L'Association suisse des transports routiers ASTAG décline toute responsabilité pour d'éventuelles fautes ou inexactitudes en rapport avec les photos, les schémas, les explications et autres précitées figurant sur les sites qui précèdent.

## 2. Commande

Toute commande n'est réputée ferme que lorsqu'elle a été acceptée par l'Association suisse des transports routiers ASTAG. Toute commande implique l'adhésion sans réserve aux présentes conditions générales de vente qui prévalent sur toutes les autres conditions. L'Association suisse des transports routiers ASTAG se réserve le droit de refuser la commande d'un client. Les produits du shop ASTAG ne sont livrés qu'en Suisse.

## 3. Prix

Tous les prix figurants sur les sites qui précèdent sont exprimés en francs suisses et stipulés hors TVA et frais de livraison. Le paiement de toutes les commandes n'est accepté qu'en francs suisses. Les modifications de prix restent réservées. Le prix prévalant le jour de livraison peut être facturé. Les prix préférentiels pour les membres ne sont valables que lorsque la commande est effectuée par des membres effectifs de l'Association suisse des transports routiers ASTAG. Les non-membres ne peuvent pas prétendre aux prix préférentiels réservés aux membres. Ce point sera contrôlé sur chaque commande.

## 4. Paiement

Les commandes passées sur [www.astag.ch](http://www.astag.ch) sont envoyées avec une facture. Celle-ci est établie par l'Association suisse des transports routiers ASTAG et doit être payée dans les 30 jours. Les commandes passées sur [shop.astag.ch](http://shop.astag.ch) se font contre paiement par carte de crédit. Dès la réception du paiement, les produits vous seront envoyés ou mis à disposition par téléchargement.

## 5. Echange ou réclamation

Le client est tenu de vérifier à la réception la conformité des produits livrés aux produits commandés. Toutes réserves ou réclamations doivent être communiquées à l'Association suisse des transports routiers ASTAG dans le plus bref délai après la livraison mais au plus tard dans les 8 jours, soit par fax ou par lettre signature. L'échange ou la reprise de vidéos, DVD et logiciels n'est possible que si les produits sont encore dans leur emballage d'origine intact. Des articles incomplets, endommagés ou souillés par le client ne sont en principe repris. Les frais de

## 6. Résiliation du contrat

Dans le cas où le client ne remplit pas ou seulement partiellement ses obligations ou qu'il ne respecte pas un délai de paiement, l'Association suisse des transports routiers ASTAG se réserve le droit d'exiger le règlement immédiat de tous les montants encore ouverts, quels qu'ils soient, de suspendre toutes les livraisons ou de résilier le contrat en cours.

## 7. Lieu d'exécution et for

L'Association suisse des transports routiers ASTAG conserve la propriété des produits jusqu'au paiement complet du prix. Le lieu d'exécution et le for valable pour les deux parties est à Berne. Le droit suisse est applicable.

## 8. Limitation de responsabilité

ASTAG et les sociétés qui travaillent pour celle-ci, déclinent toutes responsabilités concernant les dommages, qui peuvent être causés par l'installation ou l'utilisation des produits vendus.

## 9. Conditions de licence spécifiques au produit

Les conditions de licence spécifiques au produit s'appliquent de plein droit à toute vente et/ou à l'utilisation de services ou des prestations de service du shop de l'Association suisse des transports routiers ASTAG sur le site [www.astag.ch](http://www.astag.ch). Les conditions de licence spécifiques au produit s'appliquent aux produits correspondants.

## 10. Bases de calcul GU : Licence pour les données brutes

Toutes les données brutes des bases de calcul GU (taux de calcul, manuel des distances, facteurs d'entrave, taux spéciaux etc.) sont protégées par le droit de la propriété intellectuelle et elles ne doivent être utilisées que pour la base de calcul GU. Toute installation, utilisation ou remise des données à des tiers est assujettie à une taxe d'exploitation de licence et doit être remboursée au donneur de licence (ASTAG).

Berne, en septembre 2024

ASTAG Association suisse des transports routiers